

**MARRËVESHJA NDËRMJET REPUBLIKËS SË AUSTRISË DHE
REPUBLIKËS SË KOSOVËS PËR ELIMINIMIN E TATIMIT TË
DYFISHTË TË TATIMEVE NË TË ARDHURA DHE PARANDALIMIN E
EVAZIONIT DHE SHMANGIES FISKALE**

Republika e Austrisë dhe Republika e Kosovës,

Duke dëshiruar të zhvillojnë më tej marrëdhëniet e tyre ekonomike dhe të rritin bashkëpunimin e tyre në çështjet e tatimeve.

Me qëllim për të lidhur një Marrëveshje për eliminimin e tatimit të dyfishtë të tatimeve mbi të ardhurat, pa krijuar mundësi për mos-tatim apo tatim të reduktuar nëpërmjet evazionit apo shmangies tatimore (duke i përfshirë marrëveshjet përmes 'treaty-shopping' që kanë për qëllim sigurimin e lehtësirave të parashikuara në këtë Marrëveshje për përfitimet e tërthorta të rezidentëve të shteteve të treta).

Janë pajtuar si në vijim:

Neni 1

PERSONAT E PËRFSHIRË

Kjo Marrëveshje zbatohet për personat të cilët janë rezidentë të një ose të dy shteteve kontraktuese.

Neni 2

TATIMET E PËRFSHIRA

- (1) Kjo Marrëveshje do të zbatohet për tatimet mbi të ardhurat që vendosen në emër të një Shteti Kontraktues ose nënndarjeve të tij politike apo autoriteteve lokale, pavarësisht mënyrës së inkasimit.
- (2) Do të konsiderohen tatime mbi të ardhura të gjitha tatimet që vendosen mbi të ardhurat totale, ose mbi elemente të të ardhurave, duke përfshirë tatimet mbi të ardhurat nga tjetërsimi i pasurive të luajtshme ose të paluajtshme, tatimet mbi shumat totale të pagave ose mëditjeve të paguara nga ndërmarrjet, si dhe tatimet mbi vlerësimin e kapitalit.
- (3) Tatimet ekzistuese ndaj të cilave zbatohet marrëveshja janë në veçanti:

a) në Austri:

- i. tatimi mbi të ardhurat;
- ii. tatimi mbi të ardhurat e korporatave;
(Në vijim do t'i referohemi si "tatimi në Austri");

b) në Kosovë:

- i. tatimi mbi të ardhurat personale;
- ii. tatimi mbi të ardhurat e korporatave.
(Në vijim do t'i referohemi si "tatimi në Kosovë").

(4) Marrëveshja do të zbatohet gjithashtu ndaj çdo tatimi të njëjtë ose thelbësisht të ngjashme të cilat janë vendosur pas datës së hyrjes në fuqi të marrëveshjes, si shtesë apo në vend të tatimeve ekzistuese. Autoritetet kompetente të Shteteve Kontraktuese do të njoftojnë njëri-tjetrin për çdo ndryshim të rëndësishëm që është bërë në ligjet e tyre tatimore.

Neni 3**PËRKUFIZIME TË PËRGJITHSHME**

(1) Për qëllimet e kësaj Marrëveshje, nëse konteksti nuk e kërkon ndryshe:

- a) termi "Austri" nënkupton Republikën e Austrisë;
- b) termi "Kosovë" nënkupton Republikën e Kosovës, përfshirë të gjithë territorin tokësor, mbi të cilin ajo ka juridiksion ose të drejta sovrane me qëllim të eksplorimit, shfrytëzimit dhe ruajtjen e burimeve natyrore në pajtim me të drejtën ndërkombëtare;
- c) termat "shteti (kontraktues)" dhe "shteti tjetër (kontraktues)" nënkuptojnë Austrinë apo Kosovën varësisht nga kuptimi;
- d) termi "person" përfshin një individ, një kompani dhe çdo organ tjetër personash;
- e) termi "kompani" nënkupton çdo organ korporativ ose çdo entitet që trajtohet si organ korporativ për qëllime tatimore;
- f) termi "ndërmarrje" nënkupton ushtrimin e çfarëdo lloj veprimtarie;
- g) termi "ndërmarrje e një Shteti Kontraktues" dhe "ndërmarrje e Shtetit tjetër Kontraktues" nënkupton respektivisht një ndërmarrje e drejtuar nga një rezident i një Shteti Kontraktues dhe një ndërmarrje e drejtuar nga një rezident i Shtetit tjetër Kontraktues.
- h) termi "trafik ndërkombëtarë" nënkupton çdo transport me anije ose aeroplan, që drejtohet nga një ndërmarrje që ka vendin e vet të menaxhimit efektiv në një Shtet Kontraktues, përveç kur anija ose avioni vepron vetëm ndërmjet vendeve në Shtetin tjetër Kontraktues;
- i) termi "autoritet kompetent" nënkupton:
 - (i) në rastin e Austrisë: Ministrin Federal të Financave ose përfaqësuesin e tij/saj të autorizuar;
 - (ii) në rastin e Kosovës: Ministri i Financave ose përfaqësuesi i tij/i saj i autorizuar;
- j) termi "shtetas" në lidhje me një Shtet Kontraktues nënkupton:
 - (i) çdo individ që zotëron nënshtetësinë ose shtetësinë e një Shteti Kontraktues; dhe
 - (ii) çdo person juridik, ortakëri ose shoqatë që gëzon statusin si të tillë nga ligjet në fuqi në një Shtet Kontraktues ;

k) termi "biznes" përfshin kryerjen e shërbimeve profesionale dhe të aktiviteteve të tjera të një karakteri të pavarur.

(2) Sa i përket zbatimit të Marrëveshjes në çdo kohë nga një Shtet Kontraktues, çdo term i pa përcaktuar këtu, përveç kur konteksti e kërkon ndryshe, ka kuptimin që ka pasur në atë kohë sipas ligjit të atij Shteti për qëllimet e tatimeve për të cilat zbatohet Marrëveshja, çdo kuptim sipas ligjeve të zbatueshme tatimore të atij Shteti mbizotëron mbi kuptimin që i jepet termit në ligje të tjera të atij Shteti.

NENI 4

REZIDENTI

- (1) Për qëllime të kësaj Marrëveshje, termi "rezident i një Shteti Kontraktues" nënkupton çdo person, i cili sipas ligjeve të atij Shteti u nënshtrohet tatimeve përkatëse për shkak të vendbanimit, rezidencës, vendit të menaxhimit, ose çdo kriteri tjetër të një natyre të ngjashme dhe gjithashtu përfshin atë shtet dhe çdo nënndarje politike apo autoritet lokal atje. Megjithatë, ky term nuk përfshin asnjë person që i nënshtrohet tatimit në atë Shtet në lidhje me të ardhurat nga burimet në atë shtet.
- (2) Kur për shkak të dispozitave të paragrafit 1, një individ është rezident në të dyja Shtetet Kontraktuese, atëherë statusi i tij do të përcaktohet si vijon:
- a) ai do të konsiderohet rezident vetëm i Shtetit në të cilin ka një shtëpi të përhershme në dispozicion të tij; nëse ka një banesë të përhershme në dispozicion në të dyja shtetet Kontraktuese, ai konsiderohet të jetë rezident vetëm i Shtetit me të cilin interesat e tij personale dhe ekonomike janë të lidhura më ngushtë (qendra e interesave jetike);
 - b) nëse Shteti në të cilin ai ka qendrën e interesave të tij jetike nuk mund të përcaktohet ose nëse nuk ka shtëpi të përhershme në dispozicion në asnjë shtet Kontraktues, ai do të konsiderohet të jetë rezident vetëm i Shtetit në të cilin qëndron zakonisht;
 - c) nëse ai qëndron zakonisht në të dyja shtetet ose në asnjërin prej tyre, ai do të konsiderohet të jetë rezident vetëm i Shtetit, shtetas i të cilit është;
 - d) nëse ai është shtetas i të dy shteteve ose i asnjërit prej tyre, autoritetet kompetente të shteteve Kontraktuese do të zgjidhin çështjen me anë të marrëveshjes reciproke.
- (3) Kur për shkak të dispozitave të paragrafit 1, një person, përveç individit, është rezident i të dyja shteteve Kontraktuese, atëherë ai do të konsiderohet rezident vetëm i Shtetit në të cilin ndodhet vendi i menaxhimit efektiv.

Neni 5**NJËSIA E PËRHERSHME**

(1) Për qëllimet e kësaj marrëveshjeje, termi “njësi e përherëshme” nënkupton një vend fiks biznesi, nëpërmjet të cilit ushtrohet tërësisht ose pjesërisht biznesi i një ndërmarrjeje.

(2) Termi “njësi e përherëshme” përfshin, në veçanti:

a) një vend menaxhimi;

b) një degë;

c) një zyrë;

d) një fabrikë;

e) një punishte, dhe

f) një minierë, një pus naftë ose gazi, një gurore ose një vend tjetër i nxjerrjes së burimeve natyrore.

(3) Termi “njësi e përherëshme” po ashtu përfshinë:

a) një vend ndërtimi, një projekt ndërtimi, montimi ose instalimi ose aktivitete mbikëqyrëse në lidhje me to, por vetëm nëse ato zgjasin më shumë se dymbëdhjetë muaj.

b) ofrimi i shërbimeve, duke përfshirë shërbimet e konsulencës, nga një ndërmarrje nëpërmjet punonjësve ose personelit tjetër të angazhuar nga ndërmarrja për këtë qëllim, por vetëm nëse aktivitetet e asaj natyre vazhdojnë (për të njëjtin ose një projekt të lidhur) brenda një Shteti Kontraktues për një periudhë ose periudha në total me më shumë se 183 ditë në çdo periudhë 12-mujore që fillon ose përfundon në vitin përkatës fiskal.

(4) Pavarësisht nga dispozitat e mësipërme të këtij Neni, termi “njësi e përherëshme” do të konsiderohet të mos përfshijë:

a) përdorimin e ambienteve vetëm për qëllime magazinimi, ekspozimi ose shpërndarjeje të mallrave që i përkasin ndërmarrjes;

b) mbajtjen e një stoku mallrash që i përkasin ndërmarrjes vetëm për qëllime magazinimi, ekspozimi ose shpërndarjeje;

c) mbajtjen e një stoku mallrash ose mallrash që i përkasin ndërmarrjes vetëm për qëllime të përpunimit nga një ndërmarrje tjetër;

d) mbajtjen e një vendi fiks biznesi vetëm për qëllim të blerjes së mallrave ose të mbledhjes së informacioneve për ndërmarrjen;

- e) mbajtjen e një vendi fiks biznesi vetëm për qëllim të kryerjes së veprimtarisë tjetër për ndërmarrjen;
- f) mbajtja e një vendi fiks biznesi vetëm për çdo kombinim të aktiviteteve të përmendura në nën paragrafët a) deri në e),

me kusht që një veprimtari e tillë ose, në rastin e nën paragrafit f), veprimtaria e përgjithshme e vendit fiks të biznesit, është me karakter përgatitor ose ndihmës.

(5) Pavarësisht nga dispozitat e paragrafëve 1 dhe 2, kur një person, i ndryshëm nga një agjent me status të pavarur për të cilin zbatohet paragrafi 6, vepron në emër të një ndërmarrjeje dhe ka dhe rregullisht ushtron autoritet për të lidhur kontrata në emër të ndërmarrjes në një shtet Kontraktues, ajo ndërmarrje konsiderohet të ketë një njësi të përhershme në atë shtet për çdo aktivitet që ai person ndërmerr për ndërmarrjen, përveç kur aktivitetet e atij personi janë të kufizuara në ato që përmenden në paragrafin 4, të cilat, nëse ushtrohen nëpërmjet një vendi fiks biznesi, nuk do ta bënin këtë vend fiks biznesi njësi të përhershme sipas dispozitave të atij paragrafi.

(6) Një ndërmarrje e një Shteti Kontraktues nuk konsiderohet të ketë njësi të përhershme në një Shtet Kontraktues vetëm ngaqë zhvillon biznesin në atë shtet nëpërmjet një ndërmjetësi, agjenti komisionar të përgjithshëm ose çdo agjenti tjetër me status të pavarur, me kusht që ata persona të veprojnë në rrjedhën e zakonshme të biznesit të tyre.

(7) Fakti që një kompani, e cila është rezidente e një Shteti Kontraktues kontrollon ose kontrollohet nga një kompani, e cila është rezidente e Shtetit tjetër Kontraktues ose që zhvillon biznes në atë shtet tjetër (qoftë nëpërmjet një njësie të përhershme ose ndryshe), nuk përbën në vetvete arsye të mjaftueshme për ta konsideruar një të kompani njësi të përhershme të kompanisë tjetër.

Neni 6

TË ARDHURAT NGA PASURIA E PALUAJTSHME

- (1) Të ardhurat që realizohen nga një rezident i një Shteti Kontraktues nga pasuritë e paluajtshme (duke përfshirë të ardhurat nga bujqësia ose pylltaria), që gjenden në Shtetin tjetër Kontraktues, mund të taten në atë shtet tjetër Kontraktues.
- (2) Termi “pasuri e paluajtshme” do të ketë kuptimin sipas ligjit të Shtetit Kontraktues në të cilin ndodhet pasuria në fjalë. Në çdo rast, termi do të përfshijë pajisjet ndihmëse të pasurisë së paluajtshme, bagëtinë dhe pajisjet e përdorura në bujqësi dhe pylltari, të drejtat për të cilat zbatohen dispozitat e legjislacionit të përgjithshëm në lidhje me tokën, e drejta e përdorimit të pasurisë së paluajtshme dhe të drejtat për pagesa të ndryshueshme ose fikse, si konsideratë për punën, ose të drejtën për të punuar, burimet minerare, burimet dhe pasuritë e tjera natyrore; anijet dhe aeroplanët nuk konsiderohen si pasuri të paluajtshme.
- (3) Dispozitat e paragrafit 1 zbatohen për të ardhurat që rrjedhin nga përdorimi i drejtpërdrejtë, dhënia me qira ose përdorimi i çdo forme tjetër të pasurisë së paluajtshme.
- (4) Dispozitat e paragrafëve 1 dhe 3 do të zbatohen, gjithashtu, për të ardhurat nga pasuria e paluajtshme e një ndërmarrjeje.

Neni 7

FITIMET NGA BIZNESI

- (1) Fitimet e një ndërmarrjeje të një Shteti Kontraktues do të taten vetëm në atë shtet, përveç kur ndërmarrja zhvillon biznes në Shtetin tjetër Kontraktues nëpërmjet një njësie të përhershme të vendosur atje. Nëse ndërmarrja zhvillon biznes si më sipër, fitimet e ndërmarrjes mund të taten në shtetin tjetër por vetëm në shumën sa i takon asaj selie të përhershme.
- (2) Varësisht prej dispozitave të paragrafit 3, kur një sipërmarrje e një Shteti Kontraktues ushtron biznes në Shtetin tjetër Kontraktues nëpërmjet një selie të përhershme të vendosur aty, në çdo Shtet Kontraktues fitimet të cilat mund të priten të realizohen duhet t'i atribuohen selisë së përhershme nëse do të ishte një ndërmarrje e dallueshme dhe e veçantë e angazhuar në aktivitete të njëjta ose të ngjashme në kushte të njëjta ose të ngjashme dhe të merret në mënyrë të pavarur me ndërmarrjen e selisë së përhershme.
- (3) Në përcaktimin e fitimeve të një selie të përhershme, shpenzimet të cilat janë shkaktuar do të lejohen si zbritëse për qëllimet e selisë së përhershme, duke përfshirë shpenzimet ekzekutive dhe të përgjithshme administrative të bëra, qoftë në shtetin ku ndodhet selia e përhershme ose gjetiu.
- (4) Për aq sa ka qenë e zakonshme në një Shtet Kontraktues për të përcaktuar fitimet që i atribuohen një selie të përhershme mbi bazën e ndarjes së fitimeve totale të

ndërmarrjes në pjesët e saj të ndryshme, asgjë nga paragrafi 2 nuk e përjashton atë Shtet Kontraktues nga përcaktimi i fitimeve që do të taten nga një ndarje e tillë siç mund të jetë e zakonshme; mënyra e ndarjes së miratuar duhet, megjithatë, të jetë e tillë që rezultati të jetë në përputhje me parimet e përmbajtura në këtë nen.

- (5) Asnjë fitim nuk i atribuohet një selie të përhershme me arsyetim të thjeshtë blerjes prej selisë së përhershme të mallrave për ndërmarrjen.
- (6) Për qëllimet e paragrafëve të mësipërm, fitimet që i atribuohen selisë së përhershme përcaktohen me të njëjtën metodë çdo vit përveç nëse ka arsye të mirë dhe të mjaftueshme për të kundërtën.
- (7) Kur fitimet përfshijnë zërat e të ardhurave të cilat trajtohen ndaras në nene të tjera të kësaj Marrëveshje, atëherë dispozitat e këtyre neneve nuk do të ndikohen nga dispozitat e këtij neni.
- (8) Ky nen zbatohet gjithashtu për të ardhurat e përfituara nga një rezident i një Shteti Kontraktues për shërbimet profesionale ose aktivitetet e tjera me karakter të pavarur. Termi "shërbime profesionale" përfshin aktivitete të pavarura shkencore, letrare, artistike, edukative ose mësimore, si dhe aktivitete të pavarura të mjekëve, avokatëve, inxhinierëve, arkitektëve, dentistëve dhe kontabilistëve.

Neni 8

TRANSPORTI ME ANIJE DHE AEROPLAN

- (1) Fitimet nga veprimtaria e anijeve ose aeroplanëve në trafikun ndërkombëtar do të jenë të tatueshme vetëm në Shtetin Kontraktues ku është i vendosur vendi i menaxhimit efektiv i ndërmarrjes.
- (2) Nëse vendi i menaxhimit efektiv të një ndërmarrjeje transportuese është në bordin e një anije, atëherë ai do të konsiderohet i vendosur në Shtetin Kontraktues në të cilin ndodhet porti i anijes, ose, nëse nuk ka një port të tillë vendas, në Shtetin Kontraktues në të cilin operatori i anijes është rezident.
- (3) Dispozitat e paragrafit 1 do të zbatohen gjithashtu ndaj fitimeve nga pjesëmarrja në një fond grupor- (pool), një biznesi të përbashkët apo një agjencie ndërkombëtare transporti.

Neni 9**NDËRMARRJET E LIDHURA**

(1) Kur

- a) një ndërmarrje e një Shteti Kontraktues merr pjesë në mënyrë të drejtpërdrejtë ose në mënyrë të tërthortë në menaxhimin, kontrollin ose kapitalin e një ndërmarrjeje të Shtetit tjetër Kontraktues; ose
- b) të njëjtët persona marrin pjesë në mënyrë të drejtpërdrejtë ose në mënyrë të tërthortë në menaxhimin, kontrollin ose kapitalin e një ndërmarrjeje të një Shteti Kontraktues dhe një ndërmarrjeje të Shtetit tjetër Kontraktues,

dhe kur për secilin rast, kushtet janë caktuar ose vendosur ndërmjet dy ndërmarrjeve në marrëdhëniet e tyre tregtare ose financiare të cilat ndryshojnë nga ato që do të vendoseshin ndërmjet ndërmarrjeve të pavarura, atëherë çdo fitim i cili, por për ato kushte, i është shtuar një prej ndërmarrjeve, por për shkak të atyre kushteve, nuk i është shtuar, mund të përfshihet në fitimet e asaj ndërmarrjeje dhe rrjedhimisht të tatonet.

(2) Kur një Shtet Kontraktues përfshin në fitimet e një ndërmarrjeje të atij Shteti - dhe i taton rrjedhimisht - fitimet për të cilat një ndërmarrje e Shtetit tjetër Kontraktues është tatuar në atë shtet tjetër dhe fitimet e përfshira në këtë mënyrë janë fitime të cilat do t'i ishin shtuar ndërmarrjes së Shtetit të përmendur në fillim, nëse kushtet e vendosura midis dy ndërmarrjeve do të kishin qenë ato që do të ishin vendosur midis ndërmarrjeve të pavarura, atëherë Shteti tjetër do të bëjë një rregullim të përshtatshëm ndaj shumës së tatimeve të vendosura në shumën e tatimit të ngarkuar mbi ato fitime. Në përcaktimin e këtij rregullimi do ti kushtohet vëmendje dispozitave të tjera të kësaj marrëveshjeje dhe autoritetet kompetente të shteteve Kontraktuese, sipas rastit, do të konsultohen me njëri-tjetrin.

Neni 10**DIVIDENTËT**

(1) Dividendët e paguar nga një kompani që është rezidente e një Shteti Kontraktues ndaj një rezidenti të Shtetit tjetër Kontraktues, mund të taten në atë shtet tjetër.

(2) a) Megjithatë, dividenda të tilla mund të taten gjithashtu në Shtetin Kontraktues, ku kompania paguese e dividendëve është rezidente dhe në përputhje me ligjet e këtij Shteti, por nëse pronari përfitues i dividendëve është rezident i Shtetit tjetër Kontraktues, tatimi i ngarkuar nuk do të tejkaloj 15 përqind të shumës bruto të dividendave.

b) Nëse pronari përfitues është një kompani (ndryshe nga një ortakëri) që mban drejtpërdrejt të paktën 25 përqind të kapitalit të shoqërisë që paguan dividendët, këto dividendë do të taten vetëm në Shtetin Kontraktues, në të cilin pronari përfitues i dividendëve është rezident.

Autoritetet kompetente të Shteteve Kontraktuese do të vendosin me marrëveshje reciproke mënyrën e aplikimit të kufizimeve. Ky paragraf nuk do të ndikojë në tatimin e shoqërisë në lidhje me fitimet nga të cilat paguhen dividendët.

(3) Termi "dividentë", siç përdoret në këtë nen nënkupton të ardhurat nga aksionet, aksionet "jouissance" ose të drejtat e "jouissance", aksionet e minierave, aksionet e themeluesve ose të drejta të tjera, që nuk janë kërkesa borxhi, me pjesëmarrje në fitime, si dhe të ardhura që i nënshtrohen të njëjtit trajtim tatimor si të ardhurat nga aksionet sipas ligjeve të shtetit ku kompania që bën shpërndarjen është rezidente.

(4) Dispozitat e paragrafëve 1 dhe 2 nuk do të zbatohen nëse pronari përfitues i dividendëve, duke qenë rezident i një Shteti Kontraktues, ushtron biznes në Shtetin tjetër Kontraktues, për të cilin shoqëria paguese e dividendëve është rezidente nëpërmjet një selie të përhershme të vendosur aty dhe kompanisë aksionare për të cilën paguhen dividendët është efektivisht e lidhur me këtë seli të përhershme. Në këtë rast zbatohen dispozitat e nenit 7.

(5) Kur një Kompani, që është rezidente e një Shteti Kontraktues realizon fitime ose të ardhura nga Shteti tjetër Kontraktues, ai shtet tjetër mund të mos vendosë ndonjë tatim mbi dividendët e paguar nga kompania, përveç kur këto dividendë i paguhen një rezidenti të atij Shteti tjetër ose përderisa kompania aksionare lidhur me të cilën janë paguar dividendët është efektivisht e lidhur me njësinë e përhershme të vendosur në atë shtet tjetër, subjekt i tatimit nuk do të jenë as fitimet e pashpërndara të kompanisë, edhe nëse dividendët e paguar ose fitimet e pashpërndara përbëhen tërësisht ose pjesërisht në fitime ose të ardhura të realizuara në atë shtet tjetër.

Neni 11**INTERESI**

(1) Interesi që krijohet në një Shtet Kontraktues dhe i paguhet një rezidenti të Shtetit tjetër Kontraktues mund të tatóhen vetëm në atë Shtet tjetër.

(2) Megjithatë, ky interes që krijohet në një Shtet Kontraktues mund të tatóhet edhe në Shtetin Kontraktues ku ato krijohen dhe në përputhje me ligin e atij Shteti, por nëse pronari përfitues i interesit është rezident i Shtetit tjetër Kontraktues, tatimi i ngarkuar nuk do të kalojë 10 përqind të shumës bruto të interesit.

Autoritetet kompetente të Shteteve Kontraktuese do të vendosin me marrëveshje të përbashkët mënyrën e zbatimit të këtij kufizimi.

(3) Termi "interes" në kuptimin e përdorur në këtë nen nënkupton të ardhurat nga kërkesat e borxhit të çdo lloji, të siguruara ose jo me hipotekim, dhe që e kanë ose nuk e kanë të drejtën e pjesëmarrjes në fitimet e debitorit, dhe në veçanti të ardhurat nga letrat me vlerë të qeverisë dhe të ardhurat nga obligacionet ose dëftesat e borxhit, përfshirë primet dhe shpërblimet që rrjedhin nga këto obligacione apo letra me vlerë të qeverisë.

Gjobat e ngarkuara për pagesa të vonuara nuk do të konsiderohen si interes për qëllim të këtij Neni.

(4) Dispozitat e paragrafit 1 dhe 2 nuk zbatohen nëse pronari përfitues i interesit, duke qenë rezident i një Shteti Kontraktues, ushtron aktivitet në Shtetin tjetër Kontraktues në të cilin lind interesi, nëpërmjet një njësie të përhershme të vendosur në të, dhe detyrimi i borxhit në lidhje me të cilin është paguar interesi, është efektivisht i lidhur me këtë njësi të përhershme. Në këtë rast, zbatohen dispozitat e Nenit 7.

(5) Interesi do të konsiderohet se krijohet në një Shtet Kontraktues kur paguesi është rezident i atij Shteti. Megjithatë, kur personi që paguan interesin, qoftë ai rezident i një Shteti Kontraktues apo jo, ka në një Shtet Kontraktues një njësi të përhershme në lidhje me të cilën ka lindur borxhi për të cilën paguhet interesi, dhe ky interes krijohet nga kjo njësi e përhershme, atëherë ky interes do të konsiderohet se është krijuar në Shtetin në të cilin ndodhet njësia e përhershme.

(6) Kur për shkak të marrëdhënieve të veçanta ndërmjet paguesit dhe pronarit përfitues ose ndërmjet të dyve dhe personave të tjerë, shuma e interesit, sa i përket detyrimit të borxhit për të cilën është paguar, tejkalon shumën, e cila do të ishte rënë dakord nga paguesi dhe pronari përfitues në mungesë të kësaj marrëdhënie, dispozitat e këtij Neni zbatohen vetëm për shumën e përmendur së fundi. Në këtë rast, pjesa e tepërt e pagesave do të mbetet e tatueshme sipas ligjeve të secilit shtet Kontraktues, duke pasur parasysh dispozitat tjera të kësaj Marrëveshje.

Neni 12

TANTIEMAT

(1) Tantiemat që lindin në një Shtet Kontraktues dhe janë në pronësi përfituese nga një rezident i Shtetit tjetër Kontraktues do të tatohen vetëm në Shtetin tjetër.

(2) Termi "tantiemat" siç përdoret në këtë Nen nënkupton pagesat e çdo lloji të pranuar si shpërblim për përdorimin ose, të drejtën e përdorimit, çdo e drejtë e autorit për punimet letrare, punë artistike ose shkencore, përfshirë filmat kinematografik, çdo patentë, markë tregtare, skicë ose model, plan, proces ose formulë sekrete, ose për informacione lidhur me eksperiencën industriale, tregtare apo shkencore.

(3) Dispozitat e paragrafit 1 nuk do të zbatohen nëse pronari përfitues i tantiemave, duke qenë rezident i një Shteti Kontraktues, ushtron biznes në Shtetin tjetër Kontraktues ku krijohen të drejtat pronësore, përmes një njësie të përhershme të vendosur aty dhe e drejta ose prona për të cilat paguhen tantiemat është efektive dhe lidhur me këtë njësi të përhershme. Në këtë rast do të zbatohen dispozitat e nenit 7.

(4) Kur për shkak të lidhjeve të veçanta midis paguesit dhe pronarit përfitues ose midis të dyve dhe personave të tretë, shuma e tantiemave, duke pasur parasysh përdorimin, të drejtën apo informacionin për të cilin ato janë paguar, e tejkalon shumë për të cilën do të ishte rënë dakord midis paguesit dhe pronarit përfitues në mungesë të marrëdhënieve të tilla, atëherë dispozitat e këtij Neni do të zbatohen vetëm mbi shumën e përmendur në fund. Në një rast të tillë, pjesa tepërcë e pagesës do të mbetet e tatueshme sipas ligjeve të secilit Shtet Kontraktues, duke pasur parasysh dispozitat e tjera të kësaj Marrëveshje.

Neni 13

FITIMET KAPITALE

(1) Fitimet e realizuara nga një rezident i një Shteti Kontraktues nga tjetërsimi i pasurisë së paluajtshme të përmendura në Nenin 6 dhe të vendosura në Shtetin tjetër Kontraktues, mund të tatohen në atë Shtet tjetër.

(2) Fitimet nga tjetërsimi i pasurive të luajtshme që janë pjesë e pronës së biznesit të një njësie të përhershme që një ndërmarrje e një Shteti Kontraktues ka në Shtetin tjetër Kontraktues, përfshirë edhe fitimet nga tjetërsimi i kësaj njësie të përhershme (si e vetme ose ndërmarrje e tërë), mund të tatohen në atë Shtet tjetër.

(3) Fitimet e realizuara nga tjetërsimi i anijeve ose avionëve që veprojnë në trafikun ndërkombëtar ose i pasurive të luajtshme që i përkasin veprimtarisë së këtyre anijeve apo avionëve do të tatohen vetëm në Shtetin Kontraktues në të cilin ndodhet vendi i menaxhimit efektiv të ndërmarrjes.

- (4) Fitimet e realizuara nga një rezident i një Shteti Kontraktues nga tjetërsimi i aksioneve që gjenerohen me më shumë se 50 për qind të vlerës së tyre drejtpërdrejt ose tërthorazi nga pasuria e paluajtshme që gjendet në Shtetin tjetër Kontraktues, mund të taten në atë shtet tjetër.
- (5) Fitimet nga tjetërsimi i çdo prone, të ndryshme nga ajo e përmendur në paragrafët 1, 2, 3 dhe 4 do të jenë të tatueshme vetëm në Shtetin Kontraktues, rezident i të cilit është tjetërsuesi.

Neni 14

TË ARDHURAT NGA PUNËSIMI

(1) Në varësi të dispozitave të neneve 15, 17, 18 dhe 19 pagat, mëditjet dhe pagesa të tjera të ngjashme që përfitohen nga një banor i një Shteti Kontraktues nga punësimi i tij do të tatimohen vetëm në atë Shtet përveç nëse punësimi është ushtruar në Shtetin tjetër Kontraktues. Nëse punësimi ushtrohet në këtë mënyrë, kjo pagesë që përfitohet atje mund të tatimohet në atë Shtetin tjetër.

(2) Pavarësisht nga dispozitat e paragrafit 1, pagesat e përfituara nga një banor i një shteti kontraktues, në lidhje me një punësim të ushtruar në shtetin tjetër kontraktues, është i tatueshëm vetëm në shtetin e përmendur së pari, nëse:

- a) përfituesi është i pranishëm në shtetin tjetër për një periudhë ose periudha që nuk i tejkalojnë në total 183 ditë në çdo periudhë dymbëdhjetë mujore, e cila fillon ose përfundon në vitin fiskal përkatës; dhe
- b) pagesa paguhet nga ose në emër të një punëdhënësi, i cili nuk është banor i shtetit tjetër; dhe
- c) pagesa nuk ka lindur nga një seli e përhershme, të cilën punëdhënësi ka në shtetin tjetër.

(3) Pavarësisht nga dispozitat e mësipërme të këtij neni, pagesat e realizuara lidhur me punën e ushtruar në bordin e një anije ose aeroplani që operon në trafikun ndërkombëtar mund të tatimohen në Shtetin Kontraktues në të cilin ndodhet ndërmarrja e cila operon anija ose aeroplani.

Neni 15

PAGESAT E DREJTORËVE

Pagesat e drejtorëve dhe pagesa të tjera të ngjashme që përfitohen nga një banor i një Shteti Kontraktues në pozitën e tij si një anëtar i bordit të drejtorëve ose bordit mbikëqyrës të një kompanie që është banore e Shtetit tjetër Kontraktues mund të tatimohen në atë Shtet tjetër.

Neni 16**ARTISTËT DHE SPORTISTËT**

(1) Pavarësisht nga dispozitat e nenit 7 dhe 14, të ardhurat që përfitohen nga një banor i një shteti kontraktues si argëtues, artist teatri, filmi, radioje ose televizioni, ose muzikant apo sportist, nga aktivitetet personale si të tilla, të ushtruara në shtetin tjetër kontraktues, mund të tatimohen në atë shtet tjetër.

(2) Kur të ardhurat në lidhje me aktivitetet personale, të ushtruara nga një artist ose sportist, në cilësinë e tij si i tillë, nuk përfitohen nga artisti ose sportisti, por nga person tjetër, ato të ardhura, pavarësisht nga dispozitat e neneve 7 dhe 14, mund të tatimohen në shtetin kontraktues në të cilin ushtrohen aktivitetet e artistit apo sportistit.

(3) Pavarësisht nga dispozitat e paragrafëve 1 dhe 2 të këtij neni, të ardhurat e përmendura në këtë nen të realizuara nga një artist ose sportist banor i Shtetit Kontraktues do të lirohen nga tatimi në Shtetin tjetër Kontraktues, në të cilin aktiviteti i artistit ose sportistit ushtrohet, nëse ky aktivitet mbështetet tërësisht ose kryesisht nga fondet publike të Shtetit të përmendur në fillim. Në një rast të tillë, të ardhurat do të tatimohen vetëm në Shtetin Kontraktues në të cilin artisti ose sportisti është banor.

Neni 17**PENSIONET**

Në varësi të dispozitave të paragrafit 2 të Nenit 18, pensionet dhe pagesat tjera të ngjashme të paguara një banori të një Shteti Kontraktues, janë të tatueshme vetëm në atë Shtet.

Neni 18**SHËRBIMI QEVERTAR**

- (1) a) Rrogat, pagat dhe pagesat e tjera të ngjashme, të paguara nga një shtet kontraktues ose një nënndarje politike, ose autoritet lokal, një individ, në lidhje me shërbimet e kryera për atë shtet ose nënndarje, ose autoritet, janë të tatueshme vetëm në atë shtet.
- b) Megjithatë, këto rroga, paga dhe shpërblime të tjera të ngjashme janë të tatueshme vetëm në shtetin tjetër kontraktues, nëse shërbimet kryhen në atë shtet dhe nëse personi është banor i atij shteti dhe, që:
- (i) është shtetas i atij shteti; ose
- (ii) nuk është bërë banor i atij shteti vetëm për qëllim të kryerjes së shërbimeve.
- (2) a) Pavarësisht nga dispozitat e paragrafit 1, pensionet dhe pagesat tjera të ngjashme të paguara nga, apo prej fondeve të krijuara nga, një Shtet

Kontraktues ose një nënndarje politike apo një autoritet lokal atje ndaj një personi në lidhje me shërbimet e kryera atij Shteti, ose nënndarje apo autoriteti duhet të tatohen vetëm në atë Shtet.

b) Megjithatë, pensionet e tilla dhe pagesat e tjera të ngjashme do të tatohen vetëm në Shtetin tjetër Kontraktues nëse personi është banor dhe shtetas i atij Shteti.

(3) Dispozitat e neneve 14, 15 dhe 16 zbatohen për rrogat, pagat dhe shpërblime të tjera të ngjashme në lidhje me shërbimet e kryera për një biznes të zhvilluar nga një shtet kontraktues ose nënndarje e tij politike ose autoritet lokal i tij.

Neni 19

STUDENTËT

(1) Pagesat që një student, praktikant apo trajnues biznesi i cili është ose ishte menjëherë para vizitës në një Shtet Kontraktues banor i Shtetit tjetër Kontraktues dhe që është prezent në Shtetin e përmendur në fillim vetëm për qëllim të arsimimit ose trajnimit të tij, i merr për qëllim të mirëmbajtjes së tij, arsimimit apo trajnimit nuk do të tatimohen në atë Shtet, me kusht që të tilla pagesa lindin nga burime jashtë atij Shteti.

(2) Pagesat që një student ose praktikant afarist i cili është ose ishte më parë rezident i një Shteti Kontraktues rrjedh nga një punësim që ai ushtron në Shtetin tjetër Kontraktues për një periudhë ose periudha që nuk tejkalojnë gjithsej 183 ditë në vitin fiskal përkatës nuk duhet të Tatohen në atë Shtet tjetër nëse punësimi është i lidhur drejtpërdrejt me studimet ose praktikën e tij të kryer në shtetin e përmendur në fillim.

Neni 20**TË ARDHURA TË TJERA**

(1) Zërat e të ardhurave, të përfituara në pronësi nga një rezident i një shteti kontraktues, kudo që lindin, të patrajuara në nenet e mësipërme të kësaj marrëveshjeje, janë të tatueshme vetëm në atë shtet.

(2) Dispozitat e paragrafit 1, nuk zbatohen për të ardhurat me përjashtim të të ardhurave nga pasuria e paluajtshme, siç përcaktohet në paragrafin 2 të nenit 6, nëse pronari përfitues i këtyre të ardhurave, duke qenë banor i një shteti kontraktues, ushtron biznesin në shtetin tjetër kontraktues nëpërmjet një selie të përhershme të vendosur në të dhe e drejta ose pasuria në lidhje me të cilat paguhen të ardhurat është efektivisht e lidhur me atë njësi të përhershme. Në këtë rast, zbatohen dispozitat e nenit 7.

(3) Të ardhurat e përfituara nga një rezident i një Shteti Kontraktues nga një Shtet tjetër Kontraktues nën një kërkesë ligjore për mbajtje nuk mund të taten në Shtetin e Parë të përmendur nëse këto të ardhura do të përjashtoheshin nga tatimi sipas ligjeve të Shtetit tjetër Kontraktues.

Neni 21**SHMANGIA E TATIMIT TË DYFISHTË**

Taksimi i dyfishtë do të eliminohet si vijon:

(1) Në rastin e Austrisë:

- a) Kur një banor i Austrisë realizon të ardhura të cilat, në përputhje me dispozitat e kësaj Marrëveshjeje, mund të taten në Kosovë, Austria do të lejojë si një zbritje nga tatimi mbi të ardhurat e atij banori një shumë të barabartë me tatimin e paguar në Kosovë. Kjo zbritje, megjithatë, nuk do tejkalojë atë pjesë të tatimit të Austrisë, të llogaritur para se të bëhet zbritja, që i atribuohet të ardhurave që mund të taten në Kosovë.
- b) Kur një rezident i Austrisë i cili është i angazhuar në operacionet thelbësore afariste aktive në Kosovë, përfton të ardhura që, në pajtim me dispozitat e nenit 7, mund të taten në Kosovë, Austria duhet pavarësisht nga nën-paragrafi a), të përjashtojë këto të ardhura nga tatimi.
- c) Kur në përputhje me ndonjë dispozitë të Marrëveshjes, të ardhurat e realizuara nga një rezident i Austrisë përjashtohen nga tatimi në Austri, Austria mund megjithatë, në llogaritjen e shumës së tatimit mbi të ardhurat e mbetura të këtij rezidenti, marrë parasysh të ardhurat e përjashtuara.
- d) Dispozitat e nënparagrafit b) nuk do të zbatohen për të ardhurat e realizuara nga një rezident i Austrisë kur Kosova zbaton dispozitat e kësaj Marrëveshjeje për të përjashtuar të ardhurat e tilla nga tatimi ose zbaton dispozitat e paragrafit 2 të nenit 10 ose 11 ndaj këtyre të ardhurave.

(2) Në rastin e Kosovës:

- a) Kur një banor i Kosovës realizon të ardhura të cilat, në përputhje me dispozitat e kësaj Marrëveshje, mund të taten në Austri, Kosova do të lejojë si një zbritje nga tatimi mbi të ardhurat e atij banori një shumë të barabartë me tatimin e paguar në Austri. Kjo zbritje, megjithatë, nuk do tejkalojë atë pjesë të tatimit të llogaritur para se të bëhet zbritja, që i atribuohet të ardhurave që mund të taten në Austri.
- b) Kur, në përputhje me çfarëdo dispozite të Marrëveshjes, të ardhurat e realizuara nga një rezident i Kosovës përjashtohen nga tatimi në Kosovë, Kosova mund megjithatë, në llogaritjen e shumës së tatimit mbi të ardhurat e mbetura të këtij rezidenti, marrë parasysh të ardhurat e përjashtuara.

Neni 22

MOSDISKRIMINIMI

(1) Shtetasit e një shteti kontraktues nuk i nënshtrohen tatimit apo ndonjë kërkesë në lidhje me të në shtetin tjetër kontraktues, që është e ndryshme ose është më e rëndë sesa tatimi dhe kërkesat përkatëse, të cilave u nënshtrohen ose mund t'u nënshtrohen shtetasit e atij shteti tjetër në të njëjtat rrethana, veçanërisht në lidhje me rezidencën. Kjo dispozitë, pavarësisht nga dispozitat e nenit 1, gjithashtu zbatohet për personat që nuk janë banorë të njërit ose të dy shteteve kontraktuese.

(2) Personat pa shtetësi të cilët janë banorë të një Shteti Kontraktues nuk do të nënshtrohen në asnjë Shtet Kontraktues ndaj ndonjë tatimi ose ndonjë kërkesë të lidhur me to, e cila është tjetër ose më e rëndë se tatimi dhe kërkesat e lidhura me të cilat shtetasit e Shtetit në fjalë në të njëjtat rrethana, në veçanti në lidhje me vendbanimin, janë ose mund t'i nënshtrohen.

(3) Tatimi mbi një seli të përhershme që një ndërmarrje e një shteti kontraktues ka në shtetin tjetër kontraktues, nuk do të vendoset në mënyrë më pak të favorshme në atë shtet tjetër sesa tatimi i vendosur mbi ndërmarrjet e atij shteti tjetër që zhvillon të njëjtat aktivitete. Kjo dispozitë nuk do të interpretohet si detyrim i një shteti kontraktues për t'u dhënë banorëve të Shtetit tjetër Kontraktues lehtësime personale, lehtësime dhe zvogëlime për qëllime tatimore për shkak të statusit civil ose përgjegjësive familjare që i jep banorëve të vet.

(4) Përveç rasteve kur zbatohen dispozitat e paragrafit 1 të nenit 9, të paragrafit 6 të nenit 11 ose të paragrafit 4 të nenit 12, interesi, taniemat dhe disbursime të tjera, të paguara nga një ndërmarrje e një shteti kontraktues ndaj një banori të shtetit tjetër kontraktues, për qëllim të përcaktimit të fitimeve të tatueshme të kësaj ndërmarrjeje, do të jenë të zbritshme sipas të njëjtave kushte sikur t'i ishin paguar një rezidenti të shtetit të përmendur së pari .

(5) Ndërmarrjet e një shteti kontraktues, kapitali i të cilave është në pronësi ose zotërohet tërësisht ose pjesërisht, në mënyrë të drejtpërdrejtë apo të tërthortë nga një ose më shumë banorë të shtetit tjetër kontraktues, nuk i nënshtrohet asnjë tatimi ose kërkesë në lidhje me të në shtetin e përmendur së pari, që është e ndryshme ose më e rëndë se tatimi dhe kërkesat përkatëse, të cilave u nënshtrohen ose mund t'u nënshtrohen ndërmarrje të tjera të ngjashme të shtetit të përmendur së pari.

(6) Dispozitat e këtij neni, pavarësisht nga dispozitat e nenit 2, zbatohen për tatimet e çdo lloji dhe përshkrimi.

Neni 23

PROCEDURA E MARRËVESHJES RECIPROKE

(1) Kur një person konsideron se veprimet e një ose të dy shteteve kontraktuese rezultojnë ose do të rezultojnë për të në tatim në mospajtim me dispozitat e kësaj marrëveshjeje, pavarësisht nga mënyrat e ankimit të parashikuara nga legjislati brendshëm i atyre shteteve, ai mund t'ia paraqesë çështjen e tij autoritetit kompetent të shtetit kontraktues në të cilin është rezident ose, nëse çështja e tij trajtohet në paragrafin 1 të nenit 22 të shtetit kontraktues në të cilin është shtetas. Çështja duhet të paraqitet brenda tre vjetësh nga njoftimi i parë i veprimit që rezulton në tatimin në mospajtim me dispozitat e marrëveshjes.

(2) Autoriteti kompetent, nëse i duket se kundërshtimi është i bazuar dhe nëse nuk është vetë në gjendje për të arritur një zgjidhje të pranueshme, duhet të përpiqet të zgjidhë çështjen me anë të marrëveshjes reciproke me autoritetin kompetent të shtetit tjetër kontraktues, me qëllim shmangien e tatimit që nuk është në pajtim me këtë marrëveshje. Çdo marrëveshje e arritur zbatohet pavarësisht afateve kohore ose kufizimeve të tjera procedurale në ligjin e brendshëm të shteteve kontraktuese.

(3) Autoritetet kompetente të shteteve kontraktuese përpiqen të zgjidhin me anë të marrëveshjes reciproke çdo vështirësi ose dyshim që lind në lidhje me interpretimin ose zbatimin e kësaj marrëveshjeje. Ata, gjithashtu, mund të konsultohen së bashku për shmangien e tatimit të dyfishtë, në rastet të cilat nuk janë parashikuar në marrëveshje.

(4) Autoritetet kompetente të shteteve kontraktuese mund të komunikojnë me njëri-tjetrin në mënyrë të drejtpërdrejtë, për qëllim të arritjes së një marrëveshjeje, në kuptimin e paragrafëve të mësipërm.

(5) Nëse,

- a) Në bazë të paragrafit 1, një person ka paraqitur një çështje tek autoriteti kompetent i shtetit kontraktues për shkak se veprimet e një ose të dy shteteve kontraktuese kanë rezultuar për atë person në tatim në kundërshtim me dispozitat e kësaj marrëveshjeje; dhe
- b) Autoritetet kompetente nuk janë në gjendje të arrijnë një marrëveshje për të zgjidhur çështjen në pajtim me paragrafin 2, brenda dy vjetëve, nga paraqitja e çështjes tek autoriteti kompetent i shtetit tjetër kontraktues.

Çdo problem i pazgjidhur që rrjedh nga çështja, paraqitet në arbitrazh, nëse personi e kërkon këtë. Megjithatë, këto probleme të pazgjidhura nuk paraqiten në arbitrazh nëse për to është dhënë një vendim nga një gjykatë ose organ administrativ i një shteti. Përveç kur personi i interesuar drejtpërdrejt në çështje nuk e pranon marrëveshjen e ndërsjellë që zbaton vendimin e arbitrazhit, ai vendim është detyrues për të dyja shtetet kontraktuese dhe zbatohet pavarësisht afateve kohore në ligjet e brendshme të këtyre shteteve. Autoritetet kompetente të shteteve kontraktuese, me marrëveshje reciproke, zgjidhin mënyrën e zbatimit të këtij paragrafi.

Neni 24

SHKËMBIMI I INFORMACIONIT

1. Autoritetet kompetente të shteteve kontraktuese shkëmbejnë atë informacion, që mendohet të jetë i nevojshëm për zbatimin e dispozitave të kësaj marrëveshjeje ose për administrimin, ose zbatimin e ligjeve të brendshme të shteteve kontraktuese, në lidhje me tatimet e çdo lloji dhe përshkrimin e caktuar në emër të shteteve kontraktuese, ose të nënndarjeve të tyre politike, ose autoriteteve lokale, në masën që tatimi sipas tyre nuk është në kundërshtim me këtë marrëveshje. Shkëmbimi i informacionit nuk kufizohet nga nenet 1 dhe 2.

2. Çdo informacion i marrë sipas paragrafit 1 nga një shtet kontraktues, trajtohet si i fshehtë në të njëjtën mënyrë si informacion i përfituar sipas ligjeve të brendshme të atij shteti dhe u deklarohet vetëm personave ose autoriteteve (duke përfshirë gjykatat dhe organet administrative), që merren me vlerësimin ose mbledhjen, zbatimin ose procedimin në lidhje me ose përcaktimin e ankimeve në lidhje me tatimet e përmendura në paragrafin 1, ose mbikëqyrjen e sa më sipër. Këta persona dhe këto autoritete e përdorin informacionin vetëm për këto qëllime. Ata mund ta deklarojnë informacionin në procedime gjyqësore me dyer të hapura ose në vendime gjyqësore. Pavarësisht sa më sipër, informacioni i marrë nga një shtet kontraktues mund të përdoret për qëllime të tjera nëse ky informacion mund të përdoret për qëllime të tjera sipas ligjeve të të dyja shteteve dhe autoriteti kompetent i shtetit zbatues e autorizon këtë përdorim.

3. Në asnjë rast, dispozitat e paragrafit 1 dhe 2, nuk interpretohen sikur vendosin mbi një shtet kontraktues detyrimin:

- a) për të realizuar masa administrative në mospajtim me ligjet dhe praktikën administrative të tij ose të shtetit tjetër kontraktues;
- b) të japin informacion që nuk është i përfitueshëm sipas ligjeve ose në punën normale të administrimit në atë ose shtetin tjetër kontraktues;
- c) të japin informacion që do të zbulonte çdo sekret tregtar, biznesi, industrial ose profesional, ose proces tregtar apo informacion, zbulimi i të cilit do të ishte në kundërshtim me politikën publike.

4. Nëse informacioni kërkohet nga një shtet kontraktues në pajtim me këtë nen, shteti tjetër kontraktues përdor masat e tij për mbledhjen e informacionit për të marrë informacionin e kërkuar, megjithëse atij shteti tjetër mund të mos i duhet ky informacion për qëllimet e tij tatimore. Detyrimi që gjendet në fjalinë e mësipërme i nënshtrohet kufizimeve të paragrafit 3, por në asnjë rast këto kufizime nuk interpretohen sikur lejojnë një shtet kontraktues të refuzojë dhënien e informacionit thjesht pasi nuk ka interes të brendshëm për këtë informacion.

5. Në asnjë rast dispozitat e paragrafit 3 nuk interpretohen sikur lejojnë një shtet kontraktues të refuzojë dhënien e informacionit vetëm pasi informacioni mbahet nga një bankë, institucion tjetër financiar, i emëruar, ose person që vepron në një agjenci, ose cilësi mirëbesimi, ose pasi ka të bëjë me interesa pronësie të një personi.

Neni 25**ANËTARËT E MISIONEVE DIPLOMATIKE DHE ZYRAVE KONSULLORE**

Asgjë në këtë marrëveshje nuk cenon privilegjet fiskale të anëtarëve të misioneve diplomatike ose zyrave konsullore sipas rregullave të përgjithshme të së drejtës ndërkombëtare ose sipas dispozitave të marrëveshjeve të veçanta.

Neni 26**PARANDALIMI I KEQPËRDORIMIT TË MARRËVESHJES**

Pavarësisht nga dispozitat e tjera të kësaj Marrëveshje, një përfitim sipas kësaj Marrëveshje nuk do të jepet në lidhje me një zë të të ardhurave nëse është e arsyeshme të konkludohet, duke pasur parasysh të gjitha faktet dhe rrethanat relevante, që marrja e atij përfitimi ishte një nga qëllimet kryesore të cilësdo marrëveshjeje ose transaksioni që ka rezultuar drejtpërdrejt ose tërthorazi në atë përfitim, përveç nëse vërtetohet se dhënia e këtij përfitimi në këto rrethana do të ishte në përputhje me objektin dhe qëllimin e dispozitave përkatëse të kësaj Marrëveshje.

Neni 27**HYRJA NË FUQI**

(1) 1. Secili prej Shteteve Kontraktuese do të njoftojë tjetrën, nëpërmjet kanaleve diplomatike, për përfundimin e procedurave të kërkuara në legjislacionin e saj për të sjellë në fuqi të ketë Marrëveshje. Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi në datën e mëvonshme të këtyre njoftimeve dhe pas kësaj do të ketë efekt.

(2) Dispozitat e kësaj Marrëveshje do të kenë efekt:

- a) në lidhje me të ardhurat e mbajtura në burim ose të ardhurat mbi to në ose pas datës 1 janar të vitit kalendarik menjëherë pas vitit në të cilin kjo marrëveshje hyn në fuqi.
- c) në lidhje tatimet, për tatimet e ngarkuara për çdo viti tatimor që fillon nga ose pas datës 1 janar të vitit kalendarik menjëherë pas vitit në të cilin kjo marrëveshje hyn në fuqi.

Neni 28**NDËRPRERJA**

(1) Kjo marrëveshje mbetet në fuqi deri sa të prishet nga një prej shteteve kontraktuese. Secili shtet kontraktues mund ta prishë këtë marrëveshje, nëpërmjet kanaleve diplomatike, duke bërë njoftim për prishjen të paktën gjashtë muaj para fundit të çdo viti kalendarik, që fillon pas skadimit të një periudhe pesëvjeçare nga data e hyrjes në fuqi të kësaj marrëveshjeje.

(2) Në një rast të tillë, marrëveshja pushon së qeni në fuqi:

- a) në lidhje me tatimet e mbajtura në burim përkitazi me shumat e paguara ose të kredituara pas përfundimit të vitit kalendarik në të cilin është dhënë njoftimi i tillë; dhe
- b) në lidhje me tatimet e tjera përkitazi me vitet e tatueshme që fillojnë pas përfundimit të vitit kalendarik në të cilin është dhënë njoftimi i tillë.

NË DËSHMI TË KËSAJ nënshkruesit, të autorizuar sipas rregullit, kanë nënshkruar këtë Marrëveshje.

BËRË në dy kopje nëkjo , në gjuhën Gjermane, Shqipe dhe Angleze, të gjitha tekstet janë njëllor autentik. Në rast divergjencash interpretimi midis tekstit, teksti në gjuhën Angleze do të mbizotëroj.

Për Republikën e Austrisë:

Për Republikën e Kosovës:

PROTOKOLLI

Në momentin e nënshkrimit të Marrëveshjes për eliminimin e tatimit të dyfishtë në lidhje me tatimet mbi të ardhurat dhe parandalimin e evazionit fiskal dhe shmangies, të nënshkruar sot në mes të Republikës së Austrisë dhe Republikës së Kosovës, nënshkruesit janë pajtuar që dispozitat e mëposhtme do të përbëjnë një pjesë integrale të Marrëveshjes.

1. Referuar paragrafit 3 të nenit 5:

Është e kuptueshme që një vend ndërtimi, një projekt ndërtimi, montimi ose instalimi ose aktivitete mbikëqyrëse në lidhje me to sipas nënparagrafit a) nuk mund të përbëjnë një seli të përhershme sipas nënparagrafit b).

2. Referuar paragrafit 2 të nenit 11:

Për sa kohë që në çdo Marrëveshje apo Konventë ndërmjet Kosovës dhe një shteti të tretë, tatimi mbi interesin që lindin në Kosovë është i përjashtuar apo tatohen në një normë më të ulët, ky përjashtim ose normë më të ulëta do të aplikohen automatikisht.

3. Referuar paragrafit 3 të nenit 16:

Kuptohet që paragrafi 3 zbatohet edhe për personat juridikë që zhvillojnë orkestra, teatro, grupe baleti, si dhe për anëtarët e subjekteve të tilla kulturore, nëse subjektet e tilla juridike janë në thelb subjekte jofitimprurëse në afat të gjatë dhe nëse kjo është e vërtetuar nga autoriteti kompetent i shtetit të banimit.

4. Referuar paragrafit 3 të nenit 20:

- a) Për qëllimet e paragrafit 3, pagesa e tillë përfshin gjithashtu pagesat për dëmet që rezultojnë nga krimet, vaksinat ose arsyet e ngjashme.
- b) Të ardhurat e përmendura në këtë paragraf nuk do të merren parasysht gjatë zbatimit të përjashtimit me metodën e progresit.

5. Referuar Nenit 24:

i. Autoriteti kompetent i shtetit kërkues do t'i japë këto informata autoritetit kompetent të shtetit të kërkuar kur bën një kërkesë për informacion sipas Marrëveshjes për të demonstruar relevancën e parashikueshme të informacionit në kërkesë:

- (a) identitetin e personit në shqyrtim ose hetim;
- (b) një deklaratë të informacionit të kërkuar duke përfshirë natyrën e tij dhe formën në të cilën shteti kërkues dëshiron të marrë informacionin nga shteti i kërkuar;
- (c) qëllimin tatimor për të cilin kërkohet informacioni;
- (d) arsyet për të besuar se informacioni i kërkuar është i mbajtur në shtetin e kërkuar ose është në posedim ose kontroll të një personi brenda juridiksionit të shtetit të kërkuar;
- (e) deri në masën e njohur, emrin dhe adresën e çdo personi që besohet të jetë në zotërim të informacionit të kërkuar;
- (f) një deklaratë që shteti kërkues ka ndjekur të gjitha mjetet në dispozicion në territorin e vet për të marrë informacionin, përveç atyre që do të shkaktonin vështirësi disproporcionale.

ii. Kuptohet që shkëmbimi i informacionit të parashikuar në nenin 24 nuk përfshin masat që përbëjnë "ekspedita të peshkimit".

6. Interpretimi i Marrëveshjes:

Kuptohet që dispozitat e Marrëveshjes të cilat janë hartuar sipas dispozitave përkatëse të Marrëveshjes Model të OECD-së për të Ardhurat në përgjithësi pritet të kenë të njëjtin kuptim siç shprehet në Komentarin e OECD-së. Të kuptuarit e fjalisë së mësipërme nuk do të zbatohet në lidhje me sa vijon:

- a) çdo rezervë ose vëzhgim të modelit të OECD-së ose komenteve të tij nga cilido Shtet Kontraktues;
- b) çdo interpretim të kundërt në këtë Protokoll;
- c) çdo interpretim të kundërt në një shpjegim të publikuar nga njëri prej Shteteve Kontraktuese që i është dhënë autoritetit kompetent të Shtetit tjetër Kontraktues përpara hyrjes në fuqi të Marrëveshjes;
- d) çdo interpretim të kundërt, i miratuar nga autoritetet kompetente pas hyrjes në fuqi të Marrëveshjes.

Komentari i OECD - siç mund të rishikohet herë pas here - përbën një mjet interpretimi në kuptim të Marrëveshjes së Vjenës të 23 majit 1969 mbi Ligjin e Traktateve.

NË DËSHMI TË KËSAJ nënshkruesit, të autorizuar sipas rregullit, kanë nënshkruar këtë Protokoll.

BËRË në dy kopje nëkjo , në gjuhën Gjermane, Shqipe dhe Angleze, të gjitha tekstet janë njëllor autentik. Në rast divergjencash interpretimi midis tekstit, teksti në gjuhën Angleze do të mbizotëroj.

Për Republikën e Austrisë:

Për Republikën e Kosovës: